

# Руководство по эксплуатации



Ручной гидравлический штабелер  
SFH1016, SFH1025, SFH1516

**Примечание:** владелец и пользователь данного ручного гидравлического штабелера должны ознакомиться с данным Руководством до начала эксплуатации штабелера.

Пожалуйста, ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации, а также сохраните его для обращения к нему в дальнейшем. Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями до сборки, установки, эксплуатации или проведения обслуживания данного штабелера. Несоблюдение требований данного руководства может привести к получению травм или повреждениям частной собственности.

## 1. ОПИСАНИЕ

Ручной гидравлический штабелер предназначен для подъема, опускания и перевозки паллетированных грузов по твердым и ровным поверхностям включая кладовые, мастерские, склады, погрузочные зоны, а также заводы, проходы и области, в которых невозможно использование габаритной техники.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель		SFH1016	SFH1025	SFH1516
Грузоподъемность	кг	1000	1000	1500
Макс. высота подъема	мм	1600	2500	1600
Центр загрузки	мм	600		
Мин. Высота подъема	мм	85±2мм		
Длина вил	мм	1150		
Размер вил	мм	160x60		
Общая ширина вил	мм	550		
Общая высота	мм	1980	1830	1980
Радиус разворота	мм	1380		
Колеса		2 неподвижных, 2 поворотных		
Размер колес	мм	Ø180x50		
Размер подвальных роликов	мм	Ø74x70		

## 3. ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Только авторизованный и обученный персонал допускается к использованию данного штабелера.

Не превышайте допустимую грузоподъемность. Груз должен быть равномерно распределен на вилах. Центр загрузки должен находиться в допустимых пределах.

Будьте внимательны, чтобы избежать возможности прищемления или раздавливания конечностей. Не просовывайте руки, ноги, или какие-либо предметы под вилы, между подвижными частями штабелера.

Не используйте штабелер на наклонных или неровных поверхностях.

Не оставляйте поднятый груз без присмотра.

Подъем или перевозка людей на штабелере запрещена.

## 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно прочитайте все инструкции, включенные в данное Руководство перед вводом штабелера в эксплуатацию. Никогда не превышайте максимальную грузоподъемность.

Внимательно прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Выпуск воздуха из гидравлической системы» в разделе технического обслуживания настоящего руководства, перед вводом штабелера в эксплуатацию. Проводите осмотр штабелера перед каждым использованием. Немедленно прекратите использование, если обнаружены какие-либо проблемы, дефекты или потребность в ремонте.

Список проверок перед эксплуатацией:

- Проверить работу всех движущихся частей, включая ролики, колеса, оси и т. д.
- Если ваш штабелер оборудован стояночным тормозом, проверьте работу стояночного тормоза.
- Проверьте подъемную цепь на регулировку, натяжение и износ.

## Для штабелеров, оборудованных стояночным тормозом

Используйте стояночный тормоз при размещении грузов, подъеме грузов, или когда штабелер не используется. Постановка на стояночный тормоз осуществляется нажатием на педаль. Для растормаживания верните педаль в исходное положение.

## Подъем грузов

Убедитесь, что вес груза не превышает допустимую грузоподъемность штабелера, а нагрузка не выходит за края вилок. Аккуратно передвиньте штабелер к паллету с грузом и расположите вилы под паллетом таким образом, чтобы задняя часть вилок оказалась из-за груза, или вручную поместите груз на вилы.

Не нагружайте штабелер, когда вилы находятся в поднятом положении. Нагрузка должна быть равномерно распределена на вилах. Не допускайте смещения центра тяжести груза.

Подъем груза осуществляется прокачкой ножной педали или ручки, пока не будет достигнута требуемая высота.

## Перемещение грузов

При перемещении грузов вилы с грузом должны находиться на минимально допустимой высоте, сохраняя зазор между уровнем пола и паллетом.

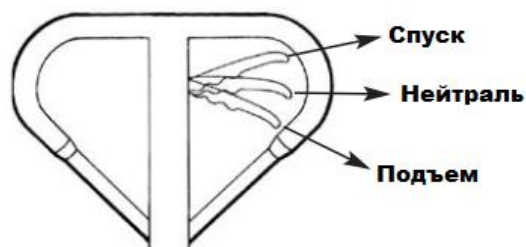
Перемещайте штабелер равномерно, принимая во внимание характер груза и условия полового покрытия.

Внимание! Не используйте штабелер на наклонных или неровных поверхностях.

## Опускание грузов

Переместите штабелер в требуемое место и установите стояночный тормоз. Убедитесь в отсутствии посторонних предметов под вилами. Переведите рычаг в верхнее положение, соответствующее режиму опускания вилок. Опустите груз на требуемую высоту.

Полностью опускайте вилы штабелера на время простоя и хранения.



## Положения рычага:

### Для подъема грузов

Подведите вилы под паллет. Переведите рычаг на рукоятке в положение, соответствующее режиму подъема вилок. Движениями ручки вниз-вверх поднимите вилы на требуемую высоту.

### Нейтральное положение

Когда подъем закончен переведите рычаг в нейтральное положение. Переместите штабелер в требуемое местоположение.

### Для опускания грузов

Переведите рычаг в положение, соответствующее режиму опускания вила до тех пор, пока не будет достигнута требуемая высота.

Примечание: Рычаг должен автоматически возвращаться в нейтральное положение, если его отпустить, требуется дополнительная регулировка, если этого не происходит.

## Регулировка

Проверьте работоспособность штабелера при всех трех положениях управляющего рычага. Если штабелер не работает должным образом, то необходимо провести указанные ниже регулировки. Со временем обычное использование и вибрация могут привести к тому, что штабелер потребует дополнительных периодических регулировок.

1. Если вилы штабелера не поднимаются при прокачке, когда рычаг находится в положении, соответствующему режиму подъема, то необходимо повернуть регулировочную гайку и / или винт против часовой стрелки до тех пор, пока вилы не начнут подниматься в заданном положении управляющего рычага.

2. Если вилы штабелера не опускаются, когда рычаг управления находится в положении режима спуска, то необходимо повернуть регулировочную гайку и / или винт по часовой стрелке, пока рычаг управления не опустит вилы должным образом.

3. Если вилы поднимаются при прокачке при рычаге, находящимся в нейтральном положении, тогда поверните регулировочную гайку и / или винт по часовой стрелке до тех пор, пока штабелер не будет работать должным образом при рычаге, находящимся в нейтральном положении.

4. Если вилы опускаются, когда рычаг находится в нейтральном положении, тогда поверните регулировочную гайку и / или винт против часовой стрелки до тех пор, пока вилы не перестанут опускаться.

После проведения всех регулировок обязательно проверьте работу в разных положениях управляющего рычага, чтобы убедиться в правильной работе штабелера перед началом его эксплуатации.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### **Внимание!**

Перед проведением осмотра или технического обслуживания необходимо снять груз с вил. Используйте только оригинальные запасные части.

### **Добавление масла**

Вилы могут быть подняты на высоту, ниже заявленной по причине недостатка гидравлического масла, в этом случае необходимо добавить гидравлическое масло. Гидравлическая жидкость должна соответствовать ISO VG32 или аналогичной с вязкостью 32сСт при 40°C. Смешивание различных масел запрещено! Общий объем гидравлического масла составляет около 2,5-3 литров. Проверяйте уровень масла каждые полгода.

Примечание: отработанное масло необходимо утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами по защите окружающей среды.

### **Смазка**

Периодически смазывайте все масленки согласно графику технического обслуживания, а также отдельные узлы после тщательной очистки, которая могла привести к удалению смазки из критических точек, используйте многоцелевые смазки ZG2# или 3#.

### **Удаление воздуха из гидравлической системы**

Воздух может войти гидравлическое масло во время перевозки или в случае наклона гидроузла, зачастую это выражается в медленном подъеме вилок при прокачке. Для того, чтобы выпустить воздух из насоса, переместите рукоятку управления в положение, соответствующее опусканию вилок, затем сделайте несколько прокачек рукояткой вверх и вниз.

### **Ежедневный осмотр и проверки**

Проведение ежедневного осмотра штабелера позволяет существенно сократить износ. Особое внимание следует обращать на колеса и ролики, кронштейны колес, затруднения в движении любых подвижных узлов.

### **Рекомендованная периодичность проведения технического обслуживания**

Срок службы штабелера ограничен. Изношенные детали и узлы подлежат замене.

#### **Ежедневное техническое обслуживание:**

- Проверка подвижных узлов и органов управления на правильность работы
- Проверка колес и роликов на повреждение и износ
- Проверка подъемной цепи (регулировка, натяжение, износ)
- Смазка подъемной цепи в случае необходимости

#### **Ежемесячное техническое обслуживание:**

- Смазка соединений и подшипников
- Проверка вращения и поворот колес и роликов
- Проверка гидравлической системы на предмет утечек и обеспечения подъема на полную высоту

#### **Техническое обслуживание каждые 3 месяца:**

- Проверка уровня гидравлического масла с полностью опущенными вилами
- Проверка регулировки выпускного клапана
- Проверка надежности болтовых соединений

#### **Ежегодное техническое обслуживание:**

- Проверка все деталей и узлов на предмет износа, замена изношенных деталей.
- Слив и замена гидравлической жидкости
- Проверка на читаемость предупредительных и информационных наклеек; замена по необходимости



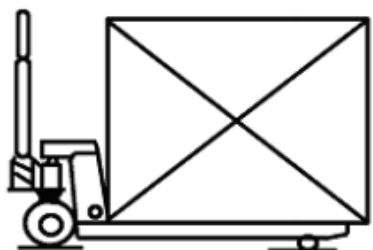
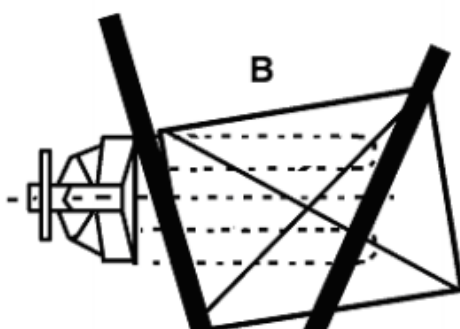
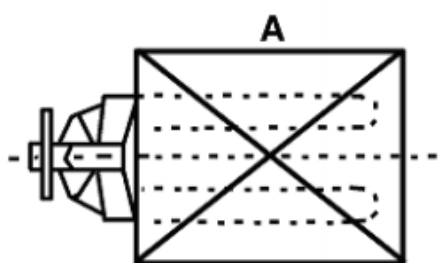
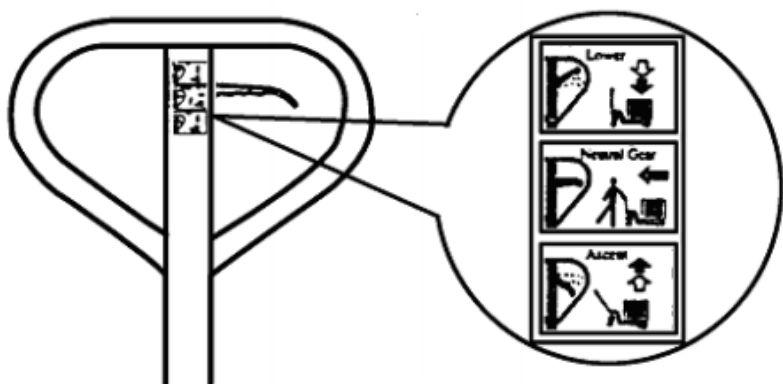
Только квалифицированный персонал может быть допущен к обслуживанию штабелера.

Запрещено внесение каких-либо изменений в конструкцию штабелера без письменного разрешения производителя.

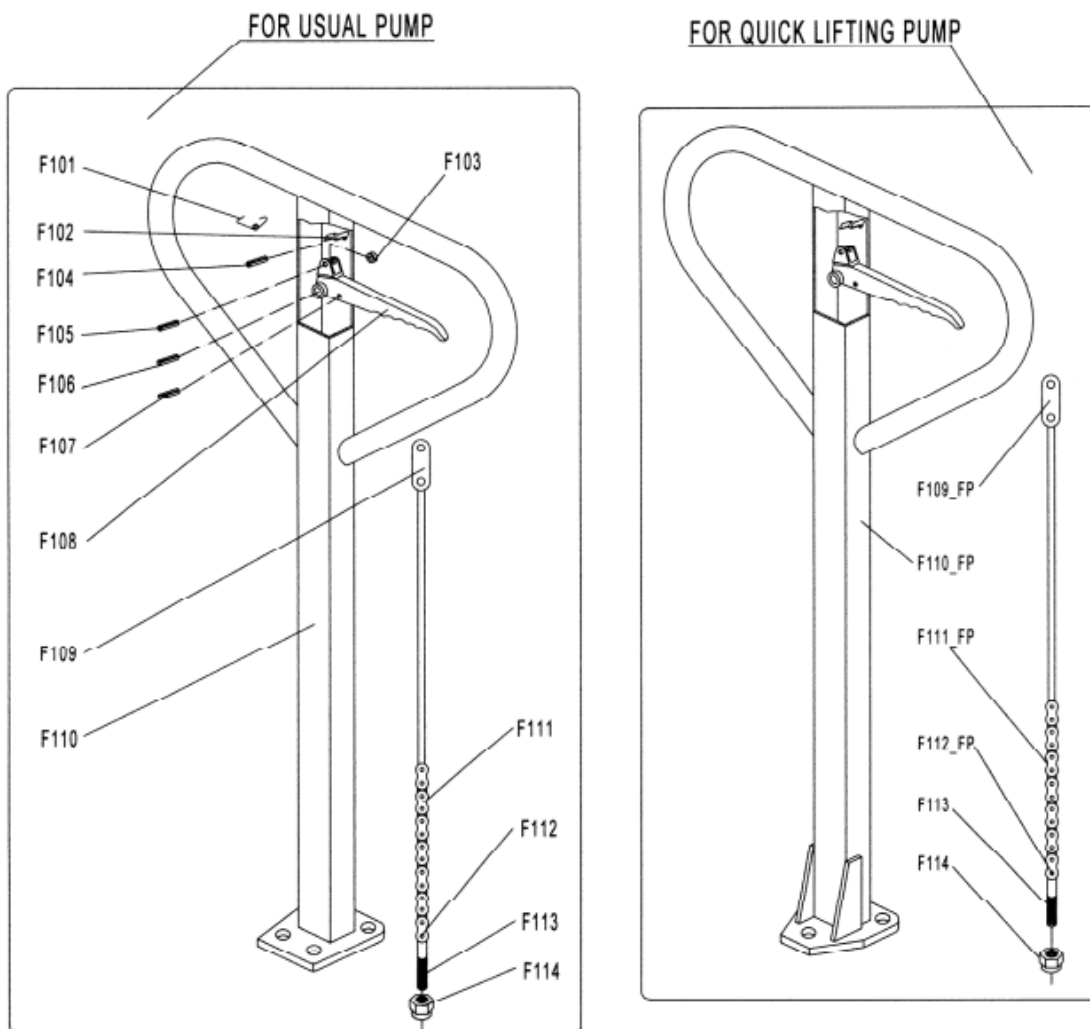
## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправностей прекратите использование штабелера. Поместите штабелер в безопасное место, сообщите руководителю, или позвоните в службу поддержки.

№ п/п	Описание неисправности	Возможные причины	Варианты решений
1	Вилы не поднимаются, вилы поднимаются не до конца, вилы поднимаются медленно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Недостаточное количество гидравлического масла или примеси в масле</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Добавить масло до требуемого уровня</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Управляющий рычаг не отрегулирован</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулировать рычаг</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Превышена грузоподъемность, срабатывает клапан регулировки давления</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уменьшить нагрузку</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Температура окружающей среды слишком низкая, гидравлическое масло загустело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Использовать штабелер в указанном диапазоне температур</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Пузырьки воздуха в гидравлическом масле</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выпустить воздух из гидроузла</li> </ul>
2	Вилы не опускаются, либо опускаются не полностью	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посторонние предметы под вилами штабелера</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аккуратно уберите мешающие предметы</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Управляющий рычаг не отрегулирован</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте рычаг</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Штабелер был оставлен на длительное время с выдвинутым штоком, что привело к его ржавлению</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Опускайте вилы в крайнее нижнее положение при хранении, либо если не планируется использовать ее длительное время</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Силовой шток был погнут из-за превышения номинальной грузоподъемности, либо неравномерного размещения груза на вилах</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить силовой шток, либо гидроузел</li> </ul>
3	Вилы штабелера опускаются самопроизвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>Примеси в гидравлическом масле препятствуют закрытию выпускного клапана</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слейте и замените гидравлическое масло</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Какие-либо детали, либо уплотнения гидроузла изношены или повреждены</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и замените поврежденные или изношенные детали</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Управляющий рычаг не отрегулирован</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте рычаг</li> </ul>
4	Утечка масла из гидроцилиндра	<ul style="list-style-type: none"> <li>Детали гидроузла или уплотнения изношены, или пришли в негодность</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить поврежденные детали или уплотнения</li> </ul>



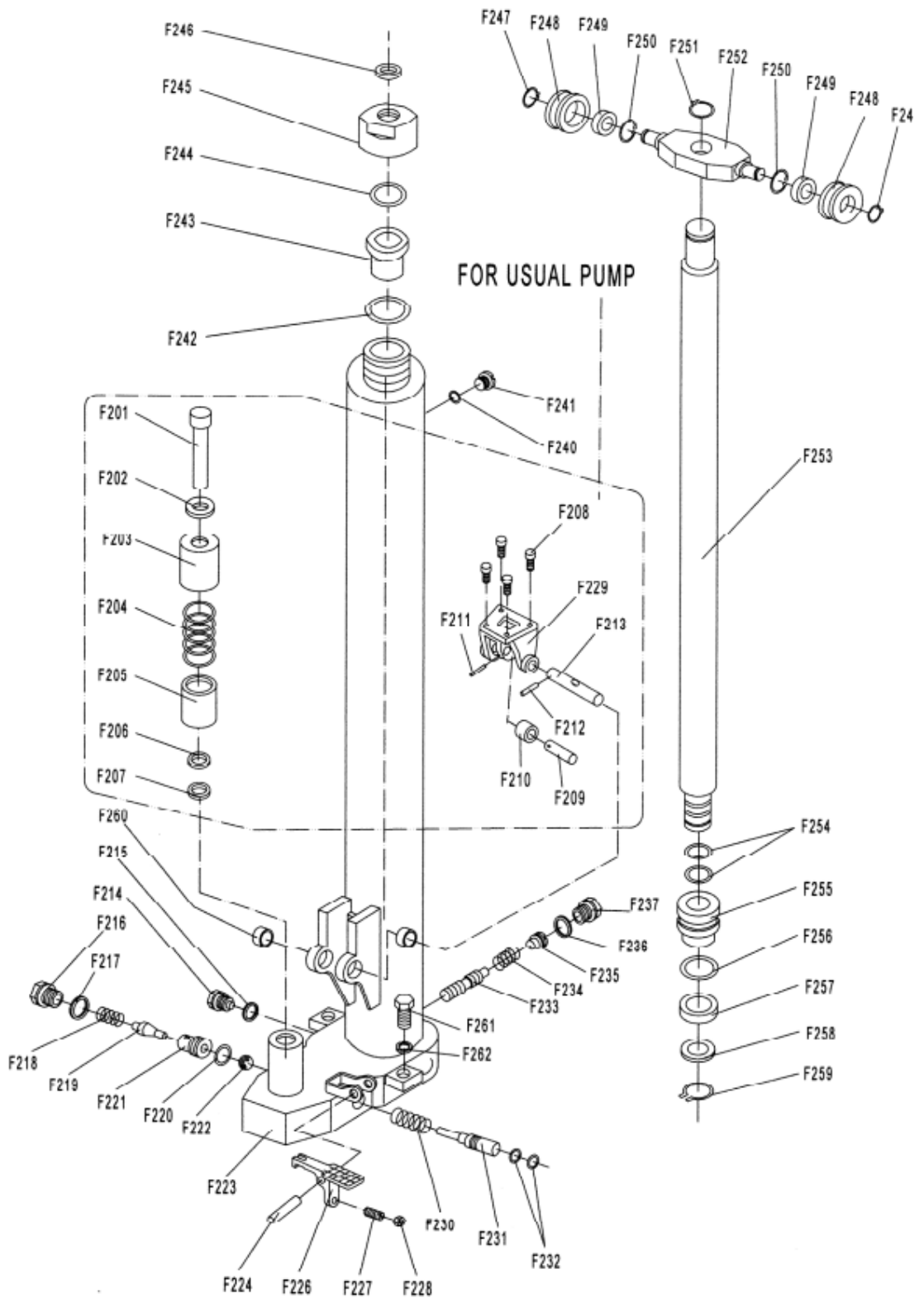
# Каталог запасных частей SFH10



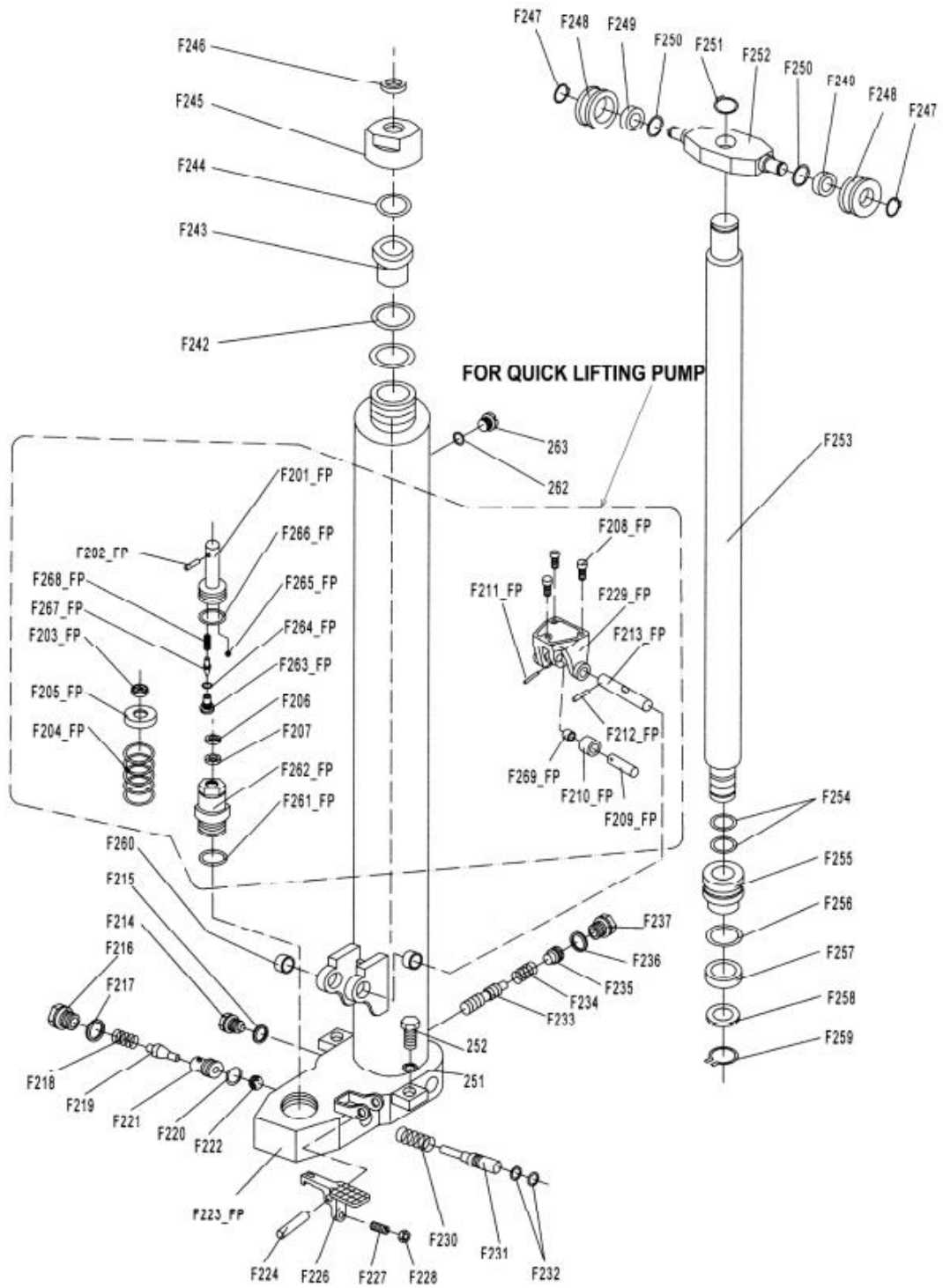
No.	Description	Qty.	Remark	No.	Description	Qty.	Remark
F101	Spring	1		F109	Pull Rod	1	<b>Only for USUAL PUMP</b>
F102	Blade Spring	1		F110	Handle	1	
F103	Roller	1		F111	Chain	1	
F104	Elastic Pin	1		F112	Pin	1	
F105	Elastic Pin	1		F109_FP	Pull Rod	1	<b>For QUICK LIFTING PUMP and TYPE III PUMP</b>
F106	Elastic Pin	1		F110_FP	Handle	1	
F107	Elastic Pin	1		F111_FP	Chain	1	
F108	Control Handle	1		F112_FP	Pin	1	
F113	Adjusting Bolt	1					
F114	Adjust Nut	1					



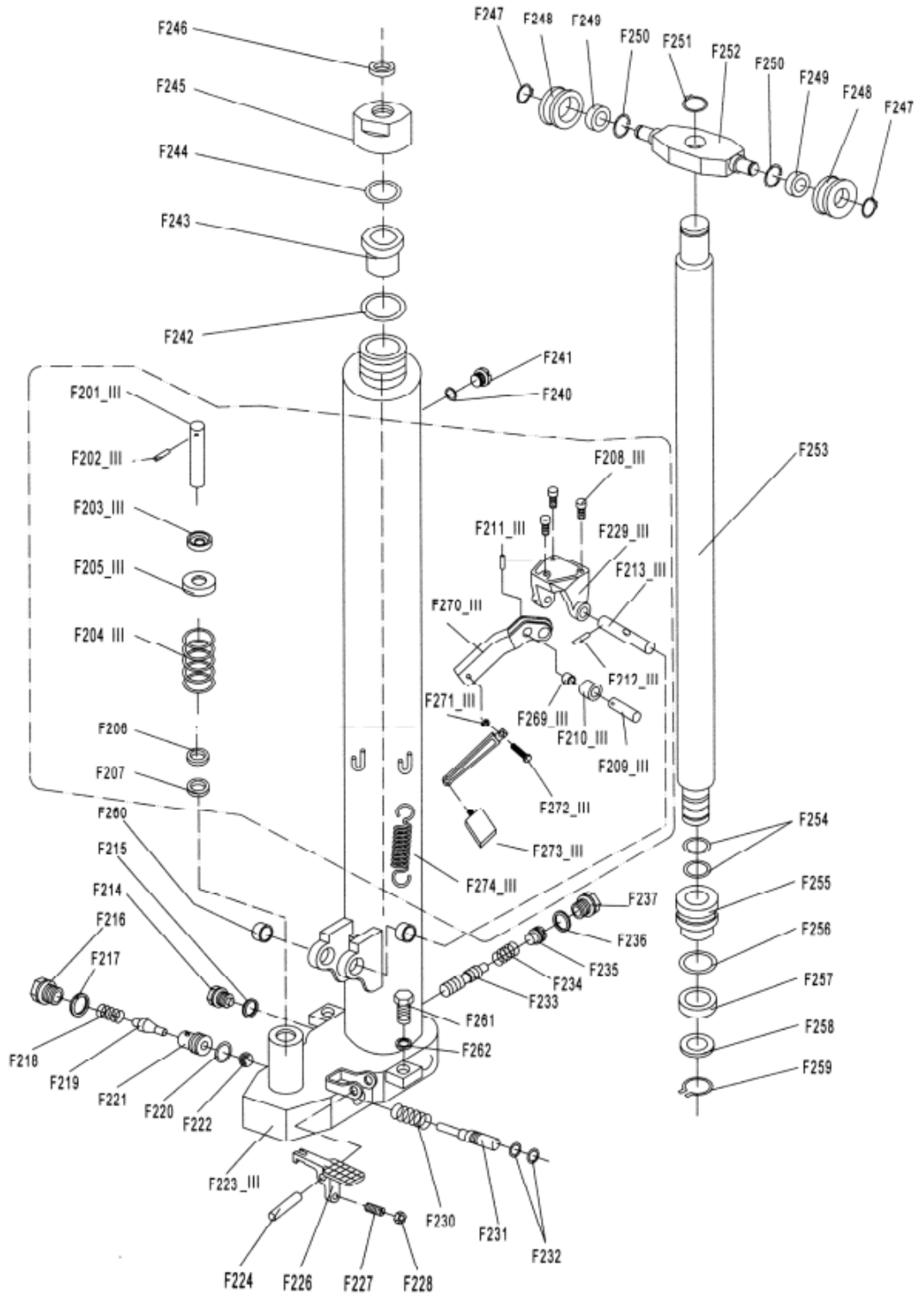
# USUAL PUMP



# QUICK LIFTING PUMP

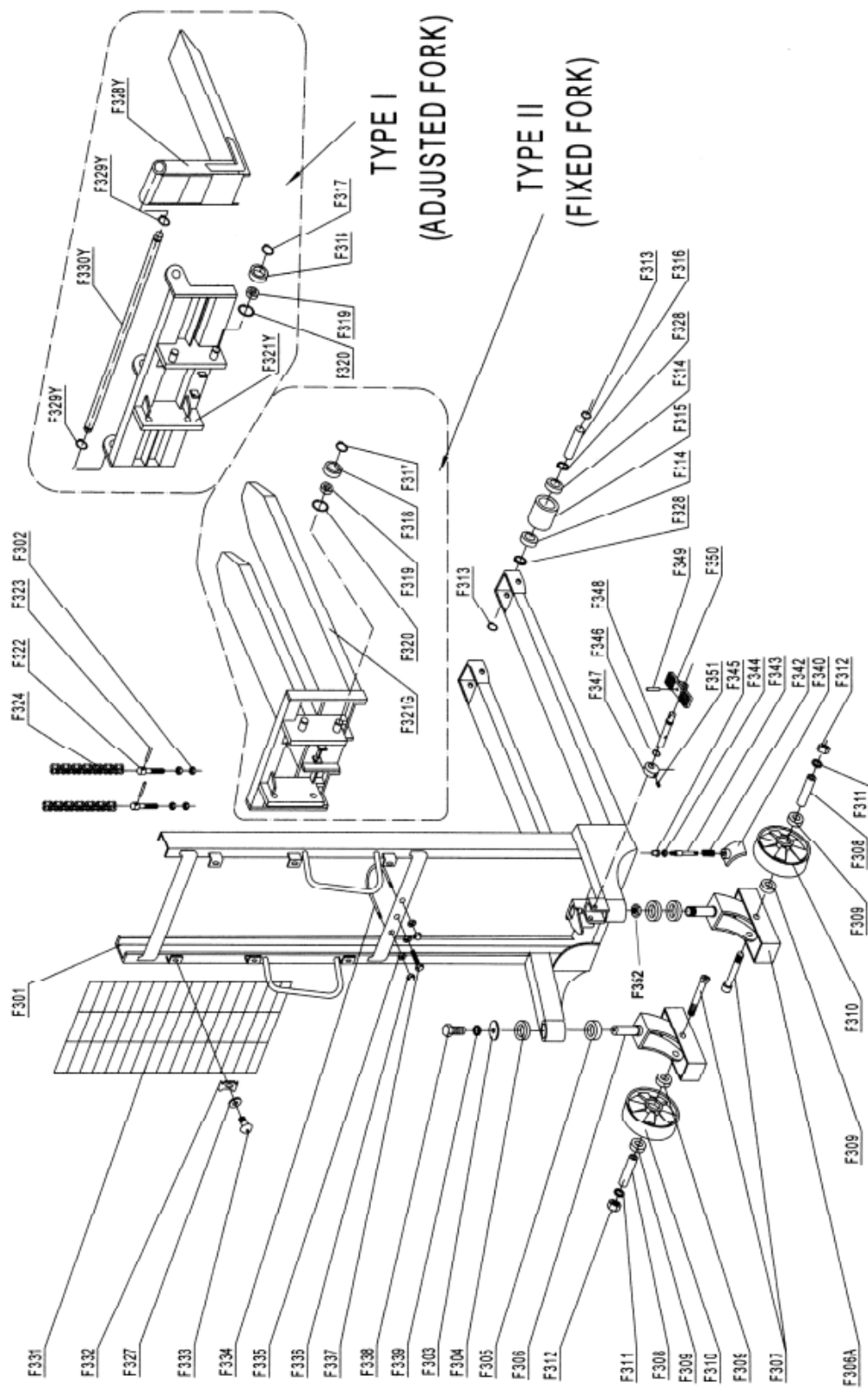


# TYPE III PUMP

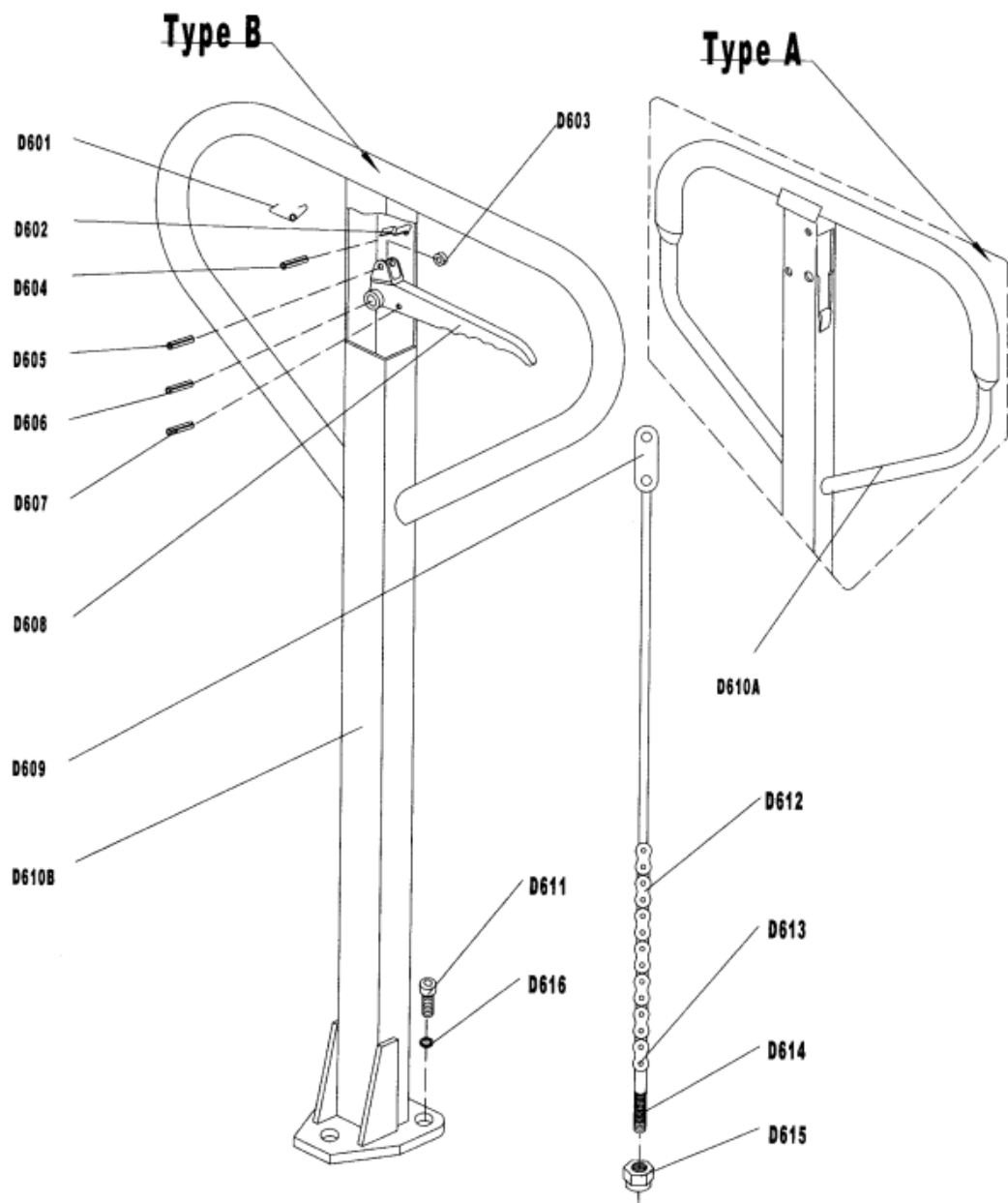


## PUMP PART LIST

No.	Description	Qty.	Remark	No.	Description	Qty.	Remark
F201	Pump Piston Rod	1	<b>Only For USUAL PUMP</b>	F206	Dust Ring	1	
F202	Washer	1		F207	Seal	1	
F203	Upper Cap of Spring	1		F214	Bolt	1	
F204	Spring	1		F215	Seal Washer	1	
F205	Lower Cap of Spring	1		F216	Spring	1	
F208	Bolt	4		F217	Seal Washer	1	
F209	Shaft	1		F218	Spring	1	
F210	Pressure Roller	1		F219	Valve Spindle of Pump	1	
F211	Elastic Pin	1		F220	O-Ring	1	
F212	Elastic Pin	1		F221	Seat of Pump Valve	1	
F213	Axle with hole	1		F222	Steel Ball	1	
F223	Body of Pump	1		F224	Shaft	1	
F229	Bracket	1		F225	Locking Ring	1	
F201_FP	Pump Piston Rod	1		F226	Lever Plate	1	
F202_FP	Pin	1		F227	Screw	1	
F203_FP	Cap of Pin	1		F228	Nut	1	
F204_FP	Spring	1		F230	Spring	1	
F205_FP	Cap of Spring	1		F231	Release Valve Pin	1	
F208_FP	Bolt	3		F232	O-Ring	2	
F209_FP	Shaft	1		F233	Pin to Adjust Velocity	1	
F210_FP	Pressure Roller	1	F234	Spring	1		
F211_FP	Elastic Pin	1	F235	Adjust Screw	1		
F212_FP	Elastic Pin	1	F236	Seal Washer	1		
F213_FP	Axle with hole	1	F237	Bolt	1		
F223_FP	Body of Pump	1	F238	Bolt	2		
F229_FP	Bracket	1	F239	Elastic Washer	2		
F261_FP	O - Ring	1	F240	Seal Washer	1		
F262_FP	Pumping Cylinder	1	F241	Screw	1		
F263_FP	Screw	1	F242	Seal Washer	1		
F264_FP	O – Ring	1	F243	Sleeve	1		
F265_FP	Steel Ball	1	F244	O-Ring	1		
F266_FP	O – Ring	1	F245	Cover with Screw	1		
F267_FP	Valve Spindle	1	F246	Dust Ring	1		
F268_FP	Spring	1	F247	Locking Ring	2		
F269_FP	Bushing	1	F248	Roller for Chain	2		
F201_III	Pump Piston Rod	1	F249	Bearing	2		
F202_III	Pin	1	F250	Locking Ring	2		
F203_III	Cap of Pin	1	F251	Locking Ring	1		
F204_III	Spring	1	F252	Holding Plate	1		
F205_III	Cap of Spring	1	F253	Lifting Piston Rod	1		
F208_III	Bolt	3	F254	O-Ring	2		
F209_III	Shaft	1	F255	Piston	1		
F210_III	Pressure Roller	1	F256	O-Ring	1		
F211_III	Elastic Pin	1	F257	Seal	1		
F212_III	Elastic Pin	1	F258	Washer	1		
F213_III	Axle with hole	1	F259	Locking Ring	1		
F223_III	Body of Pump	1	F260	Bushing	2		
F229_III	Bracket	1					
F269_III	Bushing	1					
F270_III	Lever of Pedal	1					
F271_III	Nut	1					
F272_III	Bolt	1					
F273_III	Pedal	1					
F274_III	Spring	2					

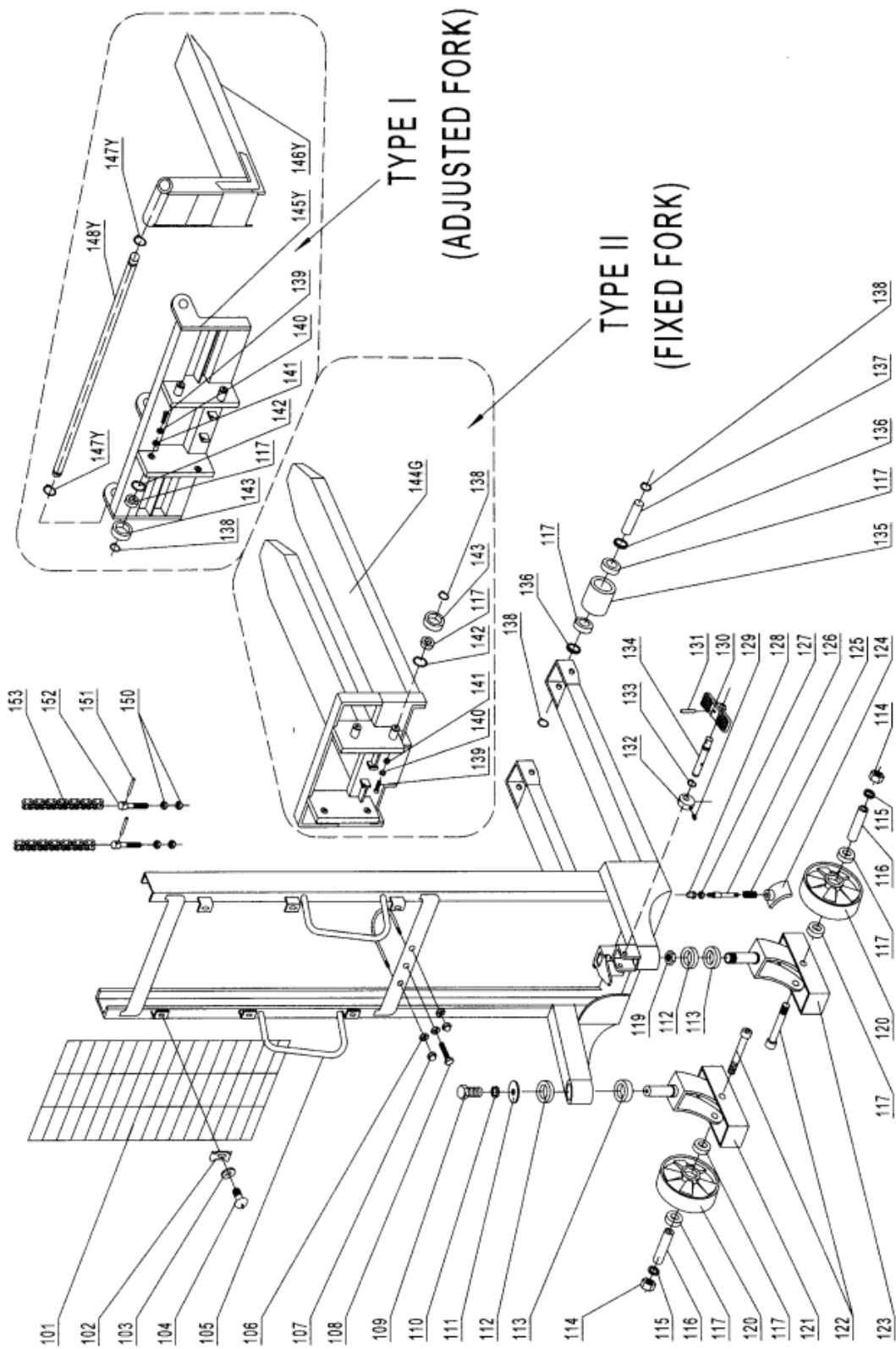


No.	Description	Qty.	Remark
F301Y	Mast	1	For TYPE I (Adjusted Fork)
F301G	Mast	1	For TYPE II (Fixed Fork)
F302	Nut	4	
F303	Cap	2	
F304	Bearing	2	
F305	Bearing	2	
F306	Frame of Wheel	1	
F306A	Frame of Wheel with Brake	1	
F307	Screw	2	
F308	Axle of Wheel	2	
F309	Bearing	4	
F310	Wheel	2	
F311	Elastic Washer	2	
F312	Nut	2	
F313	Locking Ring	2	
F314	Bearing	4	
F315	Loading Roller	2	
F316	Axle of Loading Roller	2	
F317	Locking Ring	4	
F318	Roller	4	
F319	Bearing	4	
F320	Locking Ring	4	
F321G	Fork	2	For TYPE II (Fixed Fork)
F322	Bolt	2	
F323	Pin	2	
F324	Chain	2	
F325	Linking Chain	2	
F326	Plate of Chain	2	
F327	Locking Plate	2	
F321Y	Frame of Fork	1	For TYPE I (Adjusted Fork)
F328Y	Fork	2	
F329Y	Retaining Ring	2	
F330Y	Long Axle	1	
F331	Reticulation	1	
F332	Washer	4	
F333	Screw	4	
F334	Hoop to Holding Pump	1	
F335	Nut	3	
F336	Nut	2	
F337	Bolt	1	
F338	Bolt	1	
F339	Elastic Washer	1	
F340	Brake Plate	1	
F341	Locking Ring	1	
F342	Spring	1	
F343	Bolt	1	
F344	Nut	1	
F345	Nut	1	
F346	Locking Ring	1	
F347	Cam	1	
F348	Pin	1	
F349	Elastic Pin	1	
F350	Footplate	1	
F351	Screw	1	
F352	Nut	1	



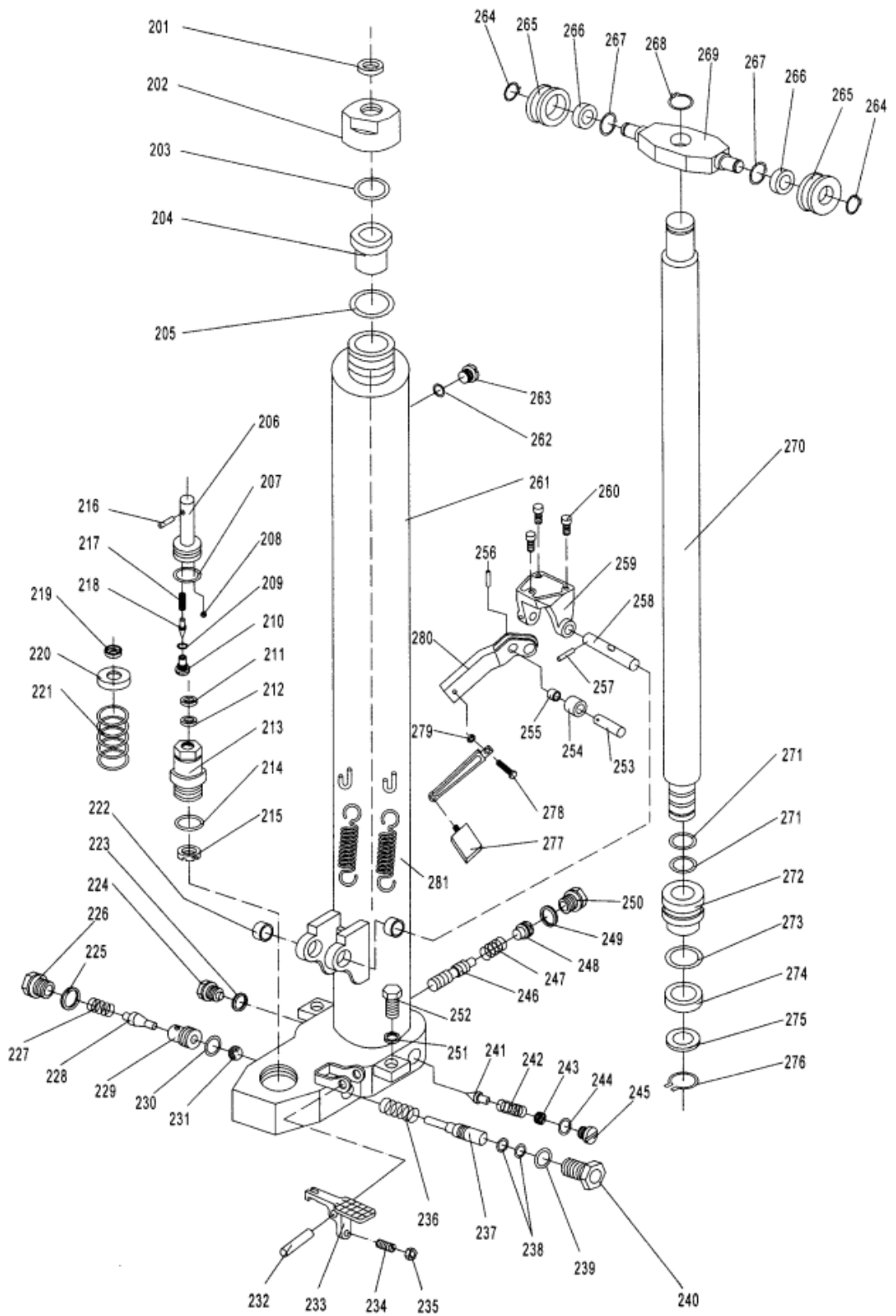
### List of Handle

No.	Description	Qty.	Remark	No.	Description	Qty.	Remark
D601	Spring	1		D610B	Handle	1	For Type A
D602	Blade Spring	1		D610A	Handle	1	For Type B
D603	Roller	1		D611	Screw	3	
D604	Elastic Pin	1		D612	Chain	1	
D605	Elastic Pin	1		D613	Pin	1	
D606	Elastic Pin	1		D614	Adjusting Bolt	1	
D607	Elastic Pin	1		D615	Adjusting Nut	1	
D608	Control Handle	1		D616	Elastic Washer	3	
D609	Pull Board	1					





<b>NO.</b>	<b>Description</b>	<b>Qty.</b>	<b>Remark</b>
101	Reticulation	1	
102	Fixing Plate	6	
103	Washer	6	
104	Screw	6	
105Y	Mast	1	<b>For TYPE I (Adjusted Fork)</b>
105G	Mast	1	<b>For TYPE II (Fixed Fork)</b>
106	Nut	3	
107	Nut	2	
108	Bolt	1	
109	Bolt	1	
110	Elastic Washer	1	
111	Washer	1	
112	Bearing	2	
113	Bearing	2	
114	Nut	2	
115	Washer	2	
116	Axle	2	
117	Bearing	12	
118			
119	Nut	1	
120	Wheel	2	
121	Frame of Wheel	1	
122	Screw	2	
123	Frame of Wheel with Brake	1	
124	Brake Plate	1	
125	Spring	1	
126	Bolt	1	
127	Nut	1	
128	Nut	1	
129	Screw	1	
130	Pedal	1	
131	Elastic Pin	1	
132	Cam	1	
133	Locking Ring	1	
134	Shaft	1	
135	Roller	2	
136	Washer	4	
137	Shaft of Roller	2	
138	Locking Ring for Axle	8	
139	Bolt	4	
140	Nut	4	
141	Steel Ball	4	
142	Locking Ring for Hole	4	
143	Roller	4	
144G	Fixed Fork	4	<b>For TYPE II (Fixed Fork)</b>
145Y	Frame of Fork	1	<b>For TYPE I (Adjusted Fork)</b>
146Y	Adjusting Fork	2	
147Y	Retaining Ring	2	
148Y	Long Axle	1	
150	Nut	4	
151	Pin	2	
152	Bolt	2	
153	Chain	2	



<b>NO.</b>	<b>Description</b>	<b>Qty.</b>	<b>NO.</b>	<b>Description</b>	<b>Qty.</b>
201	Dust Ring	1	242	Spring	1
202	Cover with Screw	1	243	Adjust Screw	1
203	O-Ring	1	244	O-Ring	1
204	Sleeve	1	245	Bolt	1
205	Seal Washer	1	246	Pin to Adjust Velocity	1
206	Pump Piston Rod	1	247	Spring	1
207	O-Ring	1	248	Adjust Screw	1
208	Steel Ball	1	249	Seal Washer	1
209	O-Ring	1	250	Bolt	1
210	Shaft	1	251	Elastic Washer	2
211	Dust Ring	1	252	Bolt	2
212	Seal	1	253	Shaft	1
213	Pumping Cylinder	1	254	Pressure Roller	1
214	O-Ring	1	255	Bushing	1
215	Washer	1	256	Elastic Pin	1
216	Pin	1	257	Elastic Pin	1
217	Spring	1	258	Axle with hole	1
218	Valve Spindle	1	259	Bracket	1
219	Cap of Pin	1	260	Bolt	3
220	Spring Cap	1	261	Body of Pump	1
221	Spring	1	262	Seal Washer	1
222	Bushing	2	263	Bolt	1
223	Seal Washer	1	264	Locking Ring	2
224	Bolt	1	265	Roller for Chain	2
225	Seal Washer	1	266	Bearing	2
226	Bolt	1	267	Locking Ring	2
227	Spring	1	268	Locking Ring	1
228	Valve Spindle of Pump	1	269	Holding Plate	1
229	Seat of Pump Valve	1	270	Lifting Piston Rod	1
230	O-Ring	1	271	O-Ring	2
231	Steel Ball	1	272	Piston	1
232	Elastic Pin	1	273	O-Ring	1
233	Lever Plate	1	274	Seal	1
234	Screw	1	275	Washer	1
235	Nut	1	276	Locking Ring	1
236	Spring	1	277	Pedal	1
237	Release Valve Pin	1	278	Bolt	1
238	O-Ring	2	279	Nut	1
239	O-Ring	1	280	Lever of Pedal	1
240	Bolt	1	281	Spring	2
241	Safety Valve Spindle	1			